

Перевод – Коновалов Матвей

Republic of Nauru Civil Procedure Act 1972

## **Науру**

### **Акт о гражданской процедуре (1972)**

#### **ЧАСТЬ I. ПРЕАМБУЛА**

##### **2. ТОЛКОВАНИЕ ТЕРМИНОВ**

В этом Законе, пока содержание не требует иного –

«Секретарь» подразумевает Секретаря Окружного Суда, назначенного в соответствии со статьей 15 Закона о судах 1972 года (Courts Act 1972);

«Суд» не включает Суд по делам семьи;

«судебное решение» означает формальное выражение решения суда, скрепленное печатью Суда, в котором оно было вынесено или принято;

«держатель судебного решения» подразумевает любое лицо, в интересах которого было вынесено судебное решение или издан приказ, подлежащие исполнению, независимо от того, был ли он скреплен печатью или нет. Также включает правопреемника держателя судебного решения;

«иностранное решение» означает суд за пределами Науру;

«иностранное решение» означает решение иностранного суда;

«garnishee»<sup>1</sup> подразумевает лицо, которому вручен приказ Суда о наложении ареста на имеющееся у него имущество должника или суммы, причитающейся должнику;

«должник по решению суда» подразумевает любое лицо, в отношении которого было вынесено судебное решение или издан приказ, подлежащие исполнению;

«законный представитель» включает барристера, солиситора и просителя;

«Секретарь» подразумевает Секретаря Верховного Суда, назначенного в соответствии со статьей 6 Закона о судах 1972 года (Courts Act 1972);

«доля в корпорации» включает акции, привилегированные акции, долгосрочные долговые обязательства и облигации;

«иск» означает первоначальную стадию гражданского производства, начатую любым предписанным способом, и включающую предмет и законное основание.

#### **ЧАСТЬ II. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОВТОРНЫХ СУДЕБНЫХ РАЗБИРАТЕЛЬСТВ**

##### **3. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ РАССМОТРЕНИЯ ИСКА**

(1) Ни один суд не может приступить к рассмотрению иска, в котором предмет и основания совпадают с уже рассмотренными по существу в ранее принятом иске между

---

<sup>1</sup> Не удалось найти русский аналог термина

теми же сторонами, или между сторонами, от имени которых подается иск, если такой иск находится на рассмотрении в том же или любом другом суде Науру, или в суде другой страны по апелляции на решение суда в Науру:

Если все стороны выразили своё согласие, Суд может приступить к рассмотрению такого иска, и разбирательство по ранее принятому к рассмотрению иску должно быть приостановлено.

(2) Рассмотрение иска в иностранном суде, за исключением рассмотрения апелляции на решение суда в Науру, не препятствует Суду в рассмотрении иска, поданному по тем же предмету и основаниям, что и в иностранном суде.

## **7. КОГДА ИНОСТРАННОЕ СУДЕБНОЕ РЕШЕНИЕ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОСПОРИМЫМ**

Иностранное судебное решение должно быть окончательным в отношении любого непосредственно рассматриваемого спора между одними и теми же сторонами в судебном процессе под одним и тем же названием, за исключением -

(a) когда оно было объявлено или принято судом, не обладающим надлежащими полномочиями;

(b) если оно было дано не по существу дела;

(c) если на первый взгляд кажется, что судопроизводство основывается на неверном подходе к международному праву, или суд отказывает в применении законодательства Республики в тех случаях, когда такой закон применим;

(d) когда разбирательство, в котором было вынесено решение, противоречит естественной справедливости;

(e) если оно было получено обманным путем; или

(f) в случае предъявления иска, основанного на нарушении любого действующего закона в Науру.

## **8. ПРЕЗУМПЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ**

Представление любого документа, претендующего на то, чтобы быть заверенной копией иностранного решения, должно быть принято любым судом в качестве доказательства истинности всех рассматриваемых в нем вопросов, если только нет оснований полагать, что оно не является точной копией такого решения.

## **ЧАСТЬ XIII. СУДЕБНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ**

### **47. СУДЕБНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ, ИЗДАННЫЕ ИНОСТРАННЫМИ СУДАМИ**

Судебные поручения и письма-запросы, выданные иностранными судами для проверки лиц в Науру, исполняются и возвращаются способом, который может быть утвержден Верховным судом, судьей или, если судья отсутствует в Науру, Регистратором.

## **ЧАСТЬ XIV ИСКИ ИНОСТРАНЦЕВ ИЛИ ПРОТИВ НИХ, ИЛИ ПРОТИВ ГОСУДАРСТВ**

### **48. КОГДА ИНОСТРАНЦЫ МОГУТ ПОДАТЬ ИСК**

(1) Граждане враждебного государства, проживающие в Науру с разрешения Кабинета, и иностранцы-граждане дружественного государства могут подавать иски в Суды Республики, как если бы они были гражданами Республики.

(2) Ни один гражданин враждебного государства, проживающий в Науру без разрешения Кабинета министров или проживающий в иностранном государстве, не может предъявлять иск в каком-либо из Судов.

(3) Каждое лицо, проживающее в иностранном государстве, правительство которого находится в состоянии войны с Республикой, и осуществляющее предпринимательскую деятельность в этой стране без лицензии, выданной Президентом, должно для целей части (2) данной статьи считаться гражданином враждебного государства, проживающим в иностранном государстве.

#### **49. КОГДА ИНОСТРАННЫЕ ГОСУДАРСТВА МОГУТ ПОДАТЬ ИСК**

(1) С учетом положений любых законов, ограничивающих его права, иностранное государство может подать иск в любой суд Науру, если оно получило всеобщее признание Республики, и если целью этого иска является обеспечение соблюдения частного права, принадлежащего главе этого государства или любому должностному лицу этого государства в его публичном качестве.

(2) Каждый суд должен принять к сведению справку, выданную государственным служащим, являющимся в настоящее время руководителем Департамента иностранных дел, о признании или непризнании Республикой иностранного государства.

### **ЧАСТЬ XXI. ПРАВИЛА**

#### **76. ПРАВИЛА**

(1) Председательствующий судья может устанавливать правила суда, регулирующие практику и процедуры Верховного Суда и Окружного Суда, а также формы разбирательства в них, как в соответствии с настоящим Законом, так и в связи с осуществлением любой юрисдикции, кроме юрисдикции в уголовном судопроизводстве, предоставленной любым другим письменным законом Верховному суду или судье или Секретарю, или Окружному Суду или его мировому судье.

(2) Без ущерба для общности предыдущей части (1), Председательствующий судья может устанавливать правила суда по всем или по каждому из следующих вопросов:

(а) для регулирования подачи ходатайств, практики и процедуры в Судах при рассмотрении дел, отличных от уголовного судопроизводства;

(б) для регулирования форм, которые будут использоваться в судах, и для всех связанных с этим вопросов;

(с) для регулирования отправки повесток, уведомлений и других процессуальных документов по почте или любым другим способом и получения доказательств отправки;

(d) для регулирования владения и сохранения любого имущества, задержанного или арестованного во исполнение любого указа; сборов, подлежащих уплате за владение и сохранение имущества; продажи такого имущества и распоряжения доходами от такой продажи;

(e) для обеспечения уплаты сборов, издержек и выплат барристерам, солиситорам и просителям; и

(f) как правило, для урегулирования любых вопросов, касающихся практики и процедур любого Суда или обязанностей его должностных лиц или затрат на разбирательства в них.

(3) Право устанавливать правила, предоставленное настоящим разделом, должно включать полномочия устанавливать правила в отношении всех вопросов, указанных в Регламенте Верховного суда Англии, 31 января 1968 года (Rules of the Supreme Court in England).

(4) Если какие-либо положения в отношении практики или процедуры Суда иностранного государства применяются к Суду Республики на основании какого-либо письменного закона, то в соответствии с настоящим разделом Председательствующий судья может применить правила суда, изменяя иностранные положения в любой степени, которую он может счесть необходимой для адаптации их к соответствующему Суду Республики.